

**PLURALIZATION OF NOUNS IN ENGLISH AND ANGIKA:
A COMPARATIVE STUDY**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
in Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

Submitted by:

Arbind Kumar Yadav

Roll No.:- 2270011 (2068/2011)

Academic Year:- 2066/067

T.U. Reg. No.:- 7-1-3-194-97

To

Faculty of Education

Tribhuvan University

Koshi Campus, Biratnagar,

Morang, Nepal

2017

**PLURALIZATION OF NOUNS IN ENGLISH AND ANGIKA:
A COMPARATIVE STUDY**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
in Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

Submitted by:

Arbind Kumar Yadav

Faculty of Education

Tribhuvan University

Koshi Campus, Biratnagar

Morang, Nepal

2017

T.U. Registration No.:- 7-1-3-194-97 Date of Approval of the

Second Year Examination

Thesis Proposal:2016/10/28

Roll No.:-2270011 (2068)

Date of Submission:2017/04/02

Campus Roll No.:- 569(2066/067)

Viva Date: 2017/04/09

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr. Arbind Kumar Yadav** has worked and completed this thesis entitled **Pluralization of Nouns in English and Angika: A Comparative Study** under my guidance and supervision.

I recommended this thesis for acceptance.

Date: 2017/03/09

Mr. Yuba Raj Bhandari (Supervisor)

Lecturer

Department of English Education

Koshi Campus, Biratnagar

Morang, Nepal

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation from the following **Research Guidance Committee.**

Mr. Dek Kumar Bastola

Signature

Head, Lecturer

Department of English Education

Koshi Campus, Biratnagar

Chairperson

Mr. Yuba Raj Bhandari

Supervisor, Lecturer

Department of English Education

Koshi Campus, Biratnagar

Member

Mr. Ganesh Dulal

Lecturer

Department of English Education

Koshi Campus, Biratnagar

Member

Date: 2017/04/07

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following **Thesis Evaluation and Approval Committee**.

Signature

Mr. Dek Kumar Bastola

Head, Lecturer

Department of English Education

Koshi Campus, Biratnagar

Chairperson

Dr. Govinda Raj Bhattarai

Professor

Department of Education

University Campus, Kirtipur

Kathmandu, Nepal

Expert

Mr. Yuba Raj Bhandari

Supervisor, Lecturer

Department of English Education

Koshi Campus, Biratnagar

Member

Date: 2017/04/09

DECLARATION

I declare the work in the thesis **Pluralization of Nouns in English and Angika: A Comparative Study** has been performed by me in the Department of English Education under the supervision of **Mr. Yuba Raj Bhandari**. The information derived from the literature has been duly acknowledged in the text and list of references provided. No part of this thesis was previously presented for another degree at Tribhuvan University before.

Date: 2017/03/09

Arbind Kumar Yadav

DEDICATION

Dedicated

to my parents, family members, my teachers and all of my friends.

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to extend my sincere gratitude to my thesis supervisor **Mr. Yuba Raj Bhandari**, lecturer, Department of English Education, Koshi Campus, Biratnagar for his valuable, supervision, constant encouragement, attention, co-operation and suggestions in the preparation of this thesis.

Similarly, I am deeply indebted to **Mr. Dek Kumar Bastola**, Head, Department of English Education, Koshi Campus and **Mr. Ganesh Dulal**, Lecturer, Department of English Education, Koshi Campus for their suggestions.

I am grateful to all the informants of Angika native speakers, the primary sources of my study who provided me the core of this thesis. I am also indebted to the secondary sources that have been highly acknowledged in the text and a list of references provided, for gathering relevant data which helped me to accomplish my research.

I am highly indebted to my brother **Mr. Rajesh Prasad Yadav** for his support, guidance and suggestion to prepare the thesis. I am highly grateful to my parents, brothers and especially to my wife and my kids who provided me a peace environment to accomplish this research and for their persistent support and encouragement.

Similarly, I would like to express my cordial thanks to **Mr. Indra Lal Singh Suwal** and **Mr. Arjun Parajuli** for their co-operation during my study periods. Last but not the least; I would like to express my thanks to my dear friend **Mr. Manoj Kumar Biswash** (Computer Head of NIIT, Biratnagar Branch) and all my well wishers who helped me directly and indirectly to accomplish this task.

Arbind Kumar Yadav

ABSTRACT

This thesis entitled **Pluralization of Nouns in English and Angika: A Comparative Study** tries to indentify and compare the pluralization process of nouns in English and Angika. In order to carry out this research, 60 native speakers of Angika from three different districts viz. Morang, Sunsari and Saptari were selected as respondents. Purposive non- random sampling procedure was used for selection of respondents. Interview schedule were employed to collect data. On the basis of the collected data, comparison between English and Angika was done using descriptive tools. The major finding of the study showed that English pluralization process of nouns is nearly close to the pluralization nouns in Angika. But in some cases, such as pluralization of English needs to add central and regular suffixes ‘-s, es, ies’ where as Angika nouns need ‘-sab/āru’. No material noun is pluralized in English but some material nouns such as ‘sonā, chāndi, dhān’ have their plural form ‘sonāsab, chāndisab, dhānsab’ respectively in Angika. Regarding the compound nouns in English, the principle words are pluralized but only last words are pluralized in Angika. In Angika, pluralization of noun in subjective case does not affect the verb; it needs to pluralize both noun and verb in English.

This thesis consists of five chapters. The first is ‘Introduction’ which contains background of the study, statement of the problem, objectives of the study, research questions, significance of the study, delimitations of the study, and operational definition of the key terms. The second chapter is ‘Review of Related Literature and Conceptual Framework of the Study’ which includes review of theoretical literature, review of the empirical literature, implication of the review for the study and conceptual framework of the study. The third chapter ‘Methods and Procedure of the Study’ contains design and method of the study, population sample and sampling strategy, study area, data collection tools and techniques, data analysis and interpretation procedure. The fourth chapter deals with analysis and interpretation of results. The fifth chapter contains recommendations. In the final section of the study, references and appendices are included.

TABLE OF CONTENTS

	Page No.
<i>Declaration</i>	<i>I</i>
<i>Recommendation</i>	<i>II</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>III</i>
<i>Evaluation and Approval</i>	<i>IV</i>
<i>Dedication</i>	<i>V</i>
<i>Acknowledgement</i>	<i>VI</i>
<i>Abstract</i>	<i>VII</i>
<i>Table of Contents</i>	<i>IX</i>
<i>List of Diagrams</i>	<i>XIII</i>
<i>Acronyms and Abbreviations, and Symbols</i>	<i>XIV</i>
CHAPTER- ONE: INTRODUCTION	1-4
1.1 Background of the Study	1
1.2 Statement of the Problem	2
1.3 Objectives of the Study	2
1.4 Research Questions	3
1.5 Significance of the Study	3
1.6 Delimitations of the Study	3
1.7 Operational Definition of the Key Terms	4

**CHAPTER- TWO: REVIEW OF RELATED LITERATURE AND
CONCEPTUAL FRAMEWORK OF THE STUDY 6-53**

2.1 Review of Theoretical Literature	6
2.1.1 English Language and its Significance in Nepal	7
2.1.2 An Introduction to Angika Language	14
2.1.3 Pluralization	18
2.1.4 Contrastive Analysis	22
2.1.4.1 Assumption of Contrast Analysis	23
2.1.4.2 Transfer Theory	25
2.1.4.3 Significance of Contrast Analysis	26
2.1.5 Grammar	27
2.1.5.1 Transformation Theory	29
2.1.5.1.1 Rules of Pluralization in English	34
2.2 Review of Empirical Literature	47
2.3 Implication of the Review for the Study	52
2.4 Conceptual Framework of the Study	53

**CHAPTER- THREE: METHODS AND PROCEDURE OF THE
STUDY 54-56**

3.1 Designs and Methods of the Study	54
3.2 Population Sample and Sampling Strategy	54
3.3 Study Area	55
3.4 Data Collection Tools and Techniques	55

3.5 Data Analysis and Interpretation Procedure	56
--	----

**CHAPTER – FOUR: ANALYSIS AND INTERPRETATION
OF RESULTS 57-75**

4.1 Pluralization System of Angika Nouns	57
--	----

4.1.1 Pluralization Process of between English and Angika	63
---	----

4.2 Summary of Findings	75
-------------------------	----

**CHAPTER-FIVE: CONCLUSIONS AND
RECOMMENDATIONS 77-81**

5.1 Conclusions	77
-----------------	----

5.2 Recommendations	79
---------------------	----

5.2.1 Policy Related	80
----------------------	----

5.2.2 Practical Related	80
-------------------------	----

5.2.3 Further Research Related	81
--------------------------------	----

References

Appendices

LIST OF TABLES

	Page No.
Table No. 1: Major Indo- Aryan Language of Nepal	12

LIST OF DIAGRAMS

	Page No.
Diagram No. 1: Austro-Asiatic Family	9
Diagram No. 2: Sino- Tibetan Family	10
Diagram No. 3: Indo- Aryan Family	11
Diagram No. 4: Dravidian Family	13
Diagram No. 5: Conceptual Framework of the Study	53

ACRONYMS AND ABBREVIATIONS, AND SYMBOLS

ELT	English Language Teaching
CUP	Cambridge University Press
NELTA	Nepal English Language Teachers' Association
NESP	National Education System Plan
GT	Generative Grammar
CA	Contrastive Analysis
SN	Singular Number
PN	Plural Number
*	Inappropriate (not changed)